隆重纪念世界著名漫画大师查尔斯·舒尔茨诞辰90周年

史努比漫画全集

【柒】1963-1964

THE CLASSIC COLLECTION

[美]査尔斯・舒尔茨 著 时尚正嘉 译



一孩儿, 我决定让他叫做查理·布朗。

从一开始,我就知道这套漫画的主人公应该是一个有着圆脑袋和

查尔斯·舒尔茨

THE CLASSIC COLLECTION OF SNOOTY

史努比漫画全集

【柒】 1963-1964

> [美]查尔斯·舒尔茨 著 时尚正嘉 译



© 2012 Peanuts Worldwide LLC, Peanuts.com A Licensing Programme of RM[™]



图书在版编目(CIP)数据

史努比漫画全集. 7, 1963~1964 / (美) 舒尔茨 (Schulz, C.) 著 ; 时尚正嘉译. ——北京 : 中国水利水 电出版社, 2012.4

ISBN 978-7-5084-9545-3

I. ①史… Ⅱ. ①舒… ②时… Ⅲ. ①漫画-作品集 -美国-现代 Ⅳ. ①J238.2

中国版本图书馆CIP数据核字(2012)第044429号

PEANUTS is a registered trademark of Peanuts Worldwide LLC

Licensing Agent: RM Enterprises(BVI) Ltd

©2012 Peanuts Worldwide LLC, Peanuts.com

A Licensing Programme of RM™

All rights reserved.

Chinese translation copyright © 2012 by BeiJing Zhengjia Fashion & Culture Communication Co., Ltd.

书 名 作 者 出版发行	史努比漫画全集 [柒] (1963-1964) [美]查尔斯·舒尔茨 著 时尚正嘉 译 中国水利水电出版社 (北京市海淀区玉渊潭南路1号D座 100038)
经售	网址: www.waterpub.com.cn E-mail: sales@waterpub.com.cn 电话: (010) 68367658 (发行部) 北京科水图书销售中心 (零售) 电话: (010) 88383994、63202643、68545874 全国各地新华书店和相关出版物销售网点
授印规版定	北京时尚正嘉文化传播有限责任公司 北京新华印刷有限公司 190mm×245mm 16开本 14印张 200千字 2012年4月第1版 2012年4月第1次印刷 27.20元

凡购买我社图书,如有缺页、倒页、脱页的,本社发行部负责调换。

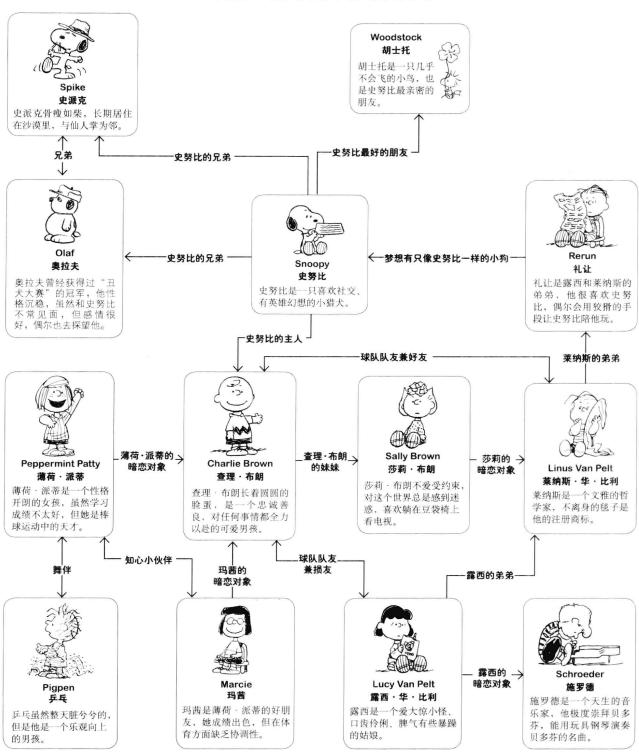
史努比大事年表

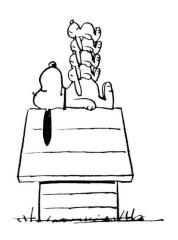
- 1950年 10月2日,《花生漫画》开始每天在7种报纸上 刊登。
- 1952年 1月6日,《花生漫画》周日版发行。 第一本漫画集出版,由莱因哈特公司发行。
- 1955年 查尔斯·舒尔茨获得国家漫画学会的"鲁本奖"。
- 1958年 耶鲁大学命名舒尔茨为年度漫画家。
- 1960年 获得全国教育学会的"校钟奖"。 贺轩贺卡公司出版一系列《花生漫画》人物 卡片。
- 1962年 决心公司出版《抱小狗真快乐》。 全国卡通学会颁发"年度最佳幽默漫画"奖。
- 1963年 印第安那州的安德林学院颁发荣誉学位。
- 1964年 约翰·诺克斯公司出版罗伯特·肖特所作的《史努比的福音》。 查尔斯·舒尔茨第二次获得全国漫画学会的"鲁本奖"。
- 1965年 4月9日、《花生漫画》漫画登上《时代》周刊 封面。 电视特别节目《查理·布朗过圣诞》赢得艾美奖、 皮博迪奖。 10月10日,"红色男爵"系列故事加入。
- 1966年 舒尔茨获得加州圣玛莉学院的人文荣誉博士 学位。 电视特别节目《查理·布朗与南瓜大王》播映。
- 1967年 纽约艺术指导人协会向舒尔茨颁发"成就证书"。 3月17日,史努比与查理·布朗登上《生活 杂志》封面。 3月7日,舞台剧《查理·布朗,你是个好人》 在非百老汇主流剧院上演,持续4年。
- 1969年 史努比与查理·布朗登上阿波罗10号太空船。 4月12日,露西与史努比登上《星期六评论》 封面。 圣塔罗莎的"红木帝国冰宫"开幕。
- 1970年 史努比加入"冰上笨蛋"冰上舞蹈团。
- 1971年 6月17日成为圣地亚哥的"史努比日",舒尔茨获得该市的钥匙。 史努比出版《暴风雨的黑夜》(霍特、莱茵哈特、温士顿联合出版)。 史努比、查理·布朗、莱纳斯、露西与胡士托登上《新闻周刊》封面。 史努比加入"假日冰宫"冰上舞蹈团。

- 1972年 冰上笨蛋舞蹈团电视特别节目——《史努比 国际冰上笨蛋演出》播出。
- 1973年 舒尔茨在旧金山获得"年度大哥哥奖"。 美国政府以史努比作为节约能源宣传标志。 舒尔茨以电视特别节目《查理·布朗的感恩节》 获得艾美编剧奖。
- 1974年 舒尔茨担任帕萨迪纳玫瑰花车大游行的总领队。
- 1975年 电视特别节目《运动精神可佳的查理·布朗》 获得艾美奖。
- 1976年 电视特别节目《查理·布朗,生日快乐》获得 艾美奖。
- 1978年 舒尔茨被蒙特利尔的"国际幽默厅"命名为 年度漫画家。
- 1980年 电视特别节目《查理·布朗,人生如戏》获得 艾美奖。
- 1983年 电视特别节目《查理·布朗,我们学到了什么》 获皮巴第奖,其原因是"杰出的道德公众服务 广播"。
- 1984年 《花生漫画》因在2000种报纸上刊登而创吉 尼斯世界纪录。
- 1985年 奥克兰博物馆《花生漫画》展区的"查尔斯·舒尔茨的美术展"开幕。
- 1989年 舒尔茨授权瑞塔·格蕾丝莉·约翰逊撰写的传记《老天爷》出版。
- 1990年 舒尔茨获法国文化部颁发的"文化艺术奖"。 巴黎卢浮宫举办"流行史努比"展览。 华盛顿国家历史博物馆举办"这是你的童年, 查理·布朗——美国文化中的儿童,1945年 至1970年"展览。
- 1992年 蒙特利尔艺术博物馆举办"史努比——大师 之作"展览。 意大利文化部授予舒尔茨"成就奖"。
- 1995年 为庆祝《花生漫画》诞生45周年,休斯顿宇 航中心举办"月球之旅——向舒尔茨致敬" 展览。
- 1996年 好莱坞星光大道新增一颗星,以向舒尔茨致敬。
- 1997年 作曲家爱伦·兹维里奇的作品《花生村画廊》 在卡内基音乐厅首演。
- 1999年 新版《查理·布朗, 你是个好人》在百老汇上演。

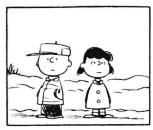
史努比和他的伙伴们

THE PEANUTS GANG





史努比漫画全集 1963年







●看,我说什么来的?

1-1 WHAT ?



SCHUL

●什么?

◎ 今年和去年一样糟糕!



*是不是你朝我扔的这个雪球?

GEE, I DON'T THINK SO ... THAT DOESN'T LOOK LIKE THE KIND I MAKE...I USUALLY PAT THEM A LITTLE MORE FIRMLY TO INSURE ACCURATE FLIGHT ...



◎噢,我想不是……这个不像是 我做的……我通常会把它们拍 得很紧,这样才能扔得准……

I ALSO TRY TO MAKE THEM A SHADE SMALLER THAN THIS, AND TRY TO USE SNOW WITH A BETTER TEXTURE...THIS SNOW DOESN'T SEEM.



◎而且我还会把它们做得比这个 小,这样才能充分利用雪的特 性……这个看上去不像……



*我想她还是感觉到了是我扔的!

WE NEED BIGGER YEARS!

SCHULZ



◎一年过得太快了……

THERE ARE MORE PEOPLE IN THE WORLD THAN EVER BEFORE BUT THERE'S LESS TIME TO DO THÍNGS.

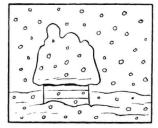


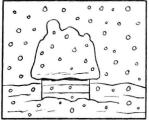
●世界上的人越来越多,但做事 的时间却越来越少……



●我们要更长的一年!









●可恶!



◎无论我多么努力,我都不知道 该怎么冬眠!



●抵抗寒冷的唯一办法就是冬 眠……

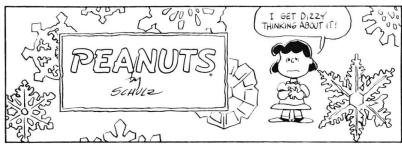


● 我现在要去窝里躺着不出来了, 除非……





◎晚餐时间!





●一想到这儿我就晕!



●真不可思议……



想想吧……在落下的成千上 万片雪花中,没有两片是完全一样的!



◎ 真不可思议……





●露西!露西!快来!我看到了!我看到了!●我看到了两片完全



●我看到了两片完全-样的雪花!! 快来看!



● 真奇怪……一定就在附近……

史努比漫画全集 1963年 THE CLASSIC COLLECTION OF



我今天不去上学了……妈妈 说我可以待在家里……



◎ 我头痛。



◎如果小学教育有什么进步的话,◎你太自以为是了! 记得告诉我……

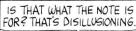




- ◈你带假条了吗?
- ●是不是上面要解释因为生病所 以缺课?



●是啊,你必须得有一张,否 则学校就不能申请到国家援 助的钱。





◎这就是假条的意义吗? 真让人 失望……



*我还以为他们会关心我有没有 好点儿!



●狗真是很奇特……

ALL THEY EVER THINK ABOUT IS EATING.



◎他们整天只想着吃……



我认为他们缺乏深度。



● 我宁愿想得越简单越好!



◎噢,不! ◎噢,没错!

OUR "BLANKET-HATING" GRANDMA IS COMING TO VISIT US., SHE ALWAYS TRIES TO GET LINUS TO GIVE UP HIS BLANKET



"憎恨毯子" * 我们那个 的奶奶 要过来看我们了……她总想让 莱纳斯放弃他的毯子。

SHE BELIEVES CHILDREN SHOULD BE TAUGHT SELF-DENIAL ... SHE BELIEVES IN DISCIPLINE ... SHE BELIEVES IN MORAL FIBER ..



她相信必须要教孩子们克己 她相信纪律……相信道德的力 **....**



◈她就知道干涉别人的事!!!



我该怎么办呢,查理·布朗?





* 我那个 "憎恨毯子"的奶奶 要来看我们……她见到我的 第一件事就是扔掉毯子…… 她要把我逼死了……





●她说她自己养大了5个孩子 他们都不用毯子, 因此她的孙 子们也都不用毯子!



●也许上次她来这儿时已经接受 3.....

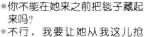
◈也许月亮会从天上掉下来!



"憎恨毯子" * 我那个 的奶奶星 期一来。



来吗?



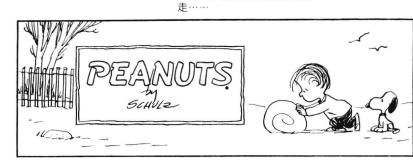




*这样她会觉得自己有所成就。



∞ 她需要别人的认可。





◎唷!











●呼哧!



◎ 暗!



●做一只狗真走运,史努比,你就 ●我想他是对的…… ●虽然我不认为非做不可! 不用干这种事!





史努比漫画全集 1963年

THE CLASSIC COLLECTION OF SNOOTY



●查理·布朗,发生了! 就像我想 的那样发生了!

MY "BLANKET-HATING" GRANDMA CAME TODAY! SHE NO SOONER GOT IN THE HOUSE WHEN SHE TOOK MY BLANKET AWAY!



我那个"憎恨毯子"的奶奶今 天来了! 没多久就把我的毯子 拿走了!

SHE GAVE ME A DOLLAR TO MAKE UP FOR IT, BUT I'M GONNA LOOK AWFULLY SILLY SUCKING MY THUMB AND HOLDING A DOLLAR.



●她给了我1美元补偿,但是我咬 着大拇指,抓着1块钱的样子真 •而且我也觉得不安全! 是傻透了……



A.

●是啊,我想……

VISION!



● 当人们拿走· -个孩子的安全毯 时,他们并不知道这究竟意味 着什么……



●我难以呼吸……我觉得憋闷…… ● 砰! 我甚至觉得影响了我的……



∞视力!



●你奶奶把毯子还给你了吗? ●没有,这是一块擦碗布……



◈它挺好用的,虽然有一些……



• ……缺点!



●我觉得自己说得太多了……我 妈妈觉得我很烦……我奶奶也 觉得我很烦……每个人都说我 很烦……



●昨天我奶奶喝了32杯咖啡…… 我不应该说什么……



* 我认为她喝32杯咖啡就和我需 要一条安全毯一样……



DRAWBACKS!

3

◉ 她不喜欢这个比较……



◈奶奶……我想道歉……



*我想对我说的关于你喝32杯咖 啡的事道歉……我还是很爱你 的,奶奶……









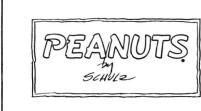


0 0 0 SCHULZ

INSTANT BLANKETS!

◈有新东西了……

⇒速溶毯子!







●可恶! 铃响了……



₩噢, 我多么讨厌午餐 时间啊!



●我总是不得不一个 人吃,因为没人喜 欢我……



●又是花生酱……



**我希望红发小女孩过 来坐在我身边·



◎如果她过来和我聊 "可以 天,对我说: 和你一起吃午餐吗? 查理·布朗?

ID GIVE ANYTHING TO TALK WITH HER ... SHE'D NEVER LIKE ME, THOUGH ... I'M 50 BLAH AND SO STUPID ... SHE'D NEVER LIKE ME ..



◎为了和她聊天我会给她 任何东西……她从没有 喜欢过我,虽然……我 又笨又无聊……她绝不 会喜欢我……

I WONDER WHAT WOULD HAPPEN IF I WENT OVER AND TRIED TO TALK TO HER! EVERY BODY WOULD PROBABLY LAUGH SHE'D PROBABLY BE INSULTED, TOO, IF SOMEONE AS BLAH AS I AM TRIED TO TALK TO HER



* 我想如果我走过去和她 聊天会发生什么! 可能 人人都会嘲笑我……如 果像我这么无聊的人想 和她说话,她可能会生 气的……





₩ 我讨厌午餐时间……我 不想吃……所有的一切 都使我感到孤独……上 课时就不会……



●什么都不好吃……



小女孩一起吃午餐, 那一定很开心……





●为什么我不能和红发 ●可恶! 没人会喜欢我…… ●午餐时间是一天中最 孤独的时刻!

史努比漫画全集 1963年 THE CLASSIC COLLECTION OF



●你能回答我一个问题吗,施 罗德?



* 我尽力吧。

●如果我和你结婚,你会支持我 弹钢琴吗?



*我们这样想吧……首先……



* 我就怕这样!



I CAN'T LET YOU IN, SNOOPY ... MY MOTHER DOESN'T LIKE THE SMELL OF A WET DOG ..

●我不能让你进来,史努比…… 妈妈不喜欢看到一只落汤狗……



●这样讽刺的回答真让我头晕!

MY MIND REELS

WITH SARCASTIC REPLIES!

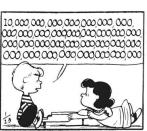


∞施罗德, 你觉得我们结婚的 几率有多大呢?



∞噢,我认为是10的100次方分





* | 埃!



I'M THE BEST SPELLER IN OUR CLASS ◆ 我是我们班拼写最好的学生。



●没有 -个人能够接近我的拼写 水平。

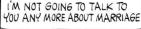


WHEN I GET BIG I'M GOING TO GET A JOB SPELLING!

●等我长大了, 我要找一份拼写 工作!



●别担心,施罗德……





我不会再跟你聊结婚的事了。

MY AUNT MARIAN MARRIED A TRUMPET PLAYER, AND SHE SAYS ONE MUSICIAN IN THE FAMILY IS ENOUGH!



我的玛丽阿姨嫁给了 -个吹喇 叭的,她认为家里有一个音乐 家就足够了!



●玛丽阿姨万岁!



*接着这个女人就看着她的水 晶球,看……

AND SHE CAN TELL YOU ABOUT YOUR FUTURE ... WHETHER YOU'RE GOING TO BE HAPPY OR SAD ...



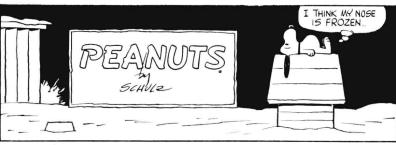
然后她就能说出你的未来…… 你将会开心还是伤心……



我看我的饭碗时也能做到同样 的事……



●如果它是满的,我就会很开 心,如果它是空的,我就会 很伤心……



◈我的鼻子冻僵了……



*如果我知道怎样冬眠的话,我一定会冬眠!



● 我很担心史努比……他好像昨晚冻感冒了…… ● 我要用我能想到的一切办法帮他。





●我要给他一条毯子,给他茅草……我要用 一切办法……



●我有一个主意……



为什么他不睡在 狗屋里而是睡在 上面呢?



I GUESS IT WAS SORT OF

A RIDICULOUS SUGGESTION

* 我想这是个荒唐的建议!

史努比漫画全集 1963年

来 THE CLASSIC COLLECTION OF









参为什么麦克维□就不能打高两

英尺呢?

注[1]: 威利·麦克维, 美国著名棒球运动员。



●"食用牛"和"无角的食用牛" 有什么区别吗?



"无角"就是指它们的角给锯掉了。



●真的吗?这很有趣。



◈我真希望有"无角的小猎犬"!



◈我决定去饲养"无角的食用牛"。

LOOK...HERE'S A PICTURE OF A BULL THAT SOLD FOR OVER FOUR THOUSAND DOLLARS! ISN'T THAT TERRIFIC?



●你看……这里有一幅卖了 4000美元的公牛的画!是不 是棒极了?



●我可以发财!而且也不用卖掉 太多……



●啊,如果我一天只能卖一头牛 能赚多少呢?



◈你会是一个糟糕的农场主……

YOU'VE NEVER EVEN SEEN A COW! THE ONLY ANIMAL YOU'VE EVER BEEN AROUND IS SNOOPY HERE



●你甚至从没见过一头奶牛!你 身边唯一的动物只有史努比。



●而他根本不能代表动物王国!



●她说得对·····我是没资格当农场主!



●为什么会这样呢?

₩怎么?

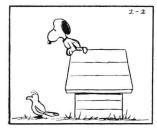


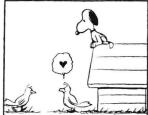
●为什么一个人说出他的理想时,●因为你很愚蠢,这就是原因! 每个人都来打击他呢? 为什么 我就不能做一个农场主呢?





* 我是指这个除外!







THEIR PARENTS DON'T APPROVE OF THEIR BEING TOGETHER ... SCHULZ

他们的父母一定不赞成他们在 一起……





I'M AWARE OF MY WHAT IN THE WORLD IS THE MATTER WITH TONGUE! 4003

你究竟在干什么?

● 我在感觉我的舌头!



₩做什么?!

◈ 我在感觉我的舌头……



●很恶心的感觉! 每次我意识到我嘴里 有舌头时,我就开始感到很重……



⇒这是我听到的最蠢的事了!

我也不想啊……但我不能把这个念头从脑子里 赶出去……我不停地想在我没想到它的时候, 我的舌头是怎么样的,接着我就会觉得它压住 我的牙齿…



●我又开始感到很重了……我越是不想想它 就越是想着它……

●我的天哪!



OH NO!







●我真该一拳打死你!

THE CLASSIC COLLECTION OF



●我要做一个农场主, 史努比, 你就是我的一头很棒的牛。

ITS FEEDING TIME SEE AND HERE I AM BRINGING YOU SOME HAY ..



●现在是喂草时间了,看,我给 你带来了一些干草……



◎ 我觉得我做不了一头好牛……

5 CHULZ

DON'T THINK I'D MAKE

A VERY GOOD HEREFORD



你将怎样开始你的养牛生意 呢, 莱纳斯?

WELL I THINK I'LL WRITE TO SECRÉTARY FREEMAN, AND SEE IF THE AGRICULTURE DEPARTMENT GIVES AWAY COWS



* 我想我要先写一封信给市长秘书, 看农业部会不会卖一些牛……

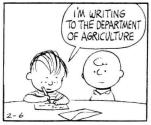


我不太确定他们会不会卖,但 是我想如果你属于"全国4h[1] 委员会"的话,你想要什么 都可以 ……



• 我觉得我还有很多东西要学 是啊,我想你可能得学!

注[1]: 4H, 即head (头脑) 、health (健康) 、heart (心灵) 、hand (手艺) 。4H俱乐部组织各种形式的科技活动,培养科学的思维方法。



我在给农业部写信。

I FIGURE IF THEY'LL SEND ME A FREE COW TO GET STARTED WITH I'LL BE ALL SET ...



●我想如果他们免费送给我一头 ●我就会以5000美元的价格将它 牛,我就会……

I'LL SELL THE COW AT AN AUCTION FOR FIVE THOUSAND DOLLARS, AND THEN USE THE MONEY TO BUY MORE COWS



卖出去, 然后用这些钱买更多 的牛……



●听上去是不是一笔好买卖? 只有傻瓜才会否认!



◈你认为我可以做养牛大王吗, 露西?

OH, I CAN SEE YOU, ALL RIGHT. CAN SEE YOU RIDING OUT ON YOUR BEAUTIFUL PALOMINO CHECKING THE HERD ...



◉噢,当然,我可以想象…… 我可以想象你骑着一匹美丽 的白马在追赶一头牛……

THERE YOU SIT, SILHOUETTED AGAINST THE EVENING SKY...



●你坐在那里,侧对着夜空……



吮着你的大拇指,抓着你那 条破毯子!